

**OFFICE OF THE VICE PRESIDENT
WASHINGTON**

Bruce:

Here is some correspondence from Germany but, after careful analysis by George, it was determined it should not be answered but filed. There is a summary of it in front of the file.

Thanks.
Liz

travel Berlin

August 30, 1961

react.

all summary



MEMORANDUM

To: Vice President
From: Abdullah Ahmad

This is a summary of the contents and themes of telegrams and letters sent you by the ~~German~~ Germans, 13 of them came from East Germany. The summary is based on translation of the correspondence by the State Department.

The grateful West Berliners were joined by two East Germans in applauding your visit to Germany.

Many expressed their extraordinary reliance on you to pressure Washington and Bonn for early negotiations with East Germany to bring a settlement on West Berlin and thus guarantee peace.

An East German urged you to visit East Berlin and claimed that all the citizens of East Germany welcomed any measures which would preserve peace and he believed the American action was designed to achieve just that.

One disappointed man wanted the United States to insist on its rights and a woman wanted the United States to give to the Communists an ultimatum to remove the barricades or else fight over it.

Communications from East Germany defended the actions of their government and they described them as "protective measures" against West German economic and social assaults.

They urged you to use your influence to bring about peaceful negotiations and, consequently, the implementation of the Potsdam Agreement. They blamed West Germany brinkmanship for all the endless crises.

One of the writers was a former West German citizen now in Communist East Germany.

ON THE HUMAN INTEREST SIDE:

for Ted & Barbara
A son of a judge, after looking at your picture, thought you might be a relative of his because there are Johnsons on his paternal side. (Copy of translation attached)

A man asks your help to bring about the release of his friend who is now a prisoner in East Berlin.

One refugee wanted you to help locate an American General he met in 1953. He did not give the name of the general. He also sent you, as a memento, the original "thank you" letter he received from East Berlin's Museum of Germany about two flags of some historical significance he donated to the Communists. (Copy of translation attached)

DEPARTMENT OF STATE
Division of Language Services

M / R II

LS No. _____

TRANSLATOR'S SUMMARY OF COMMUNICATION

Language: German
Date of Communication: August 19, 1961
Addressed to: The Vice President
Name and address of writer: (Mr.) Friedrich Heinrich
c/o G. Ruzkowsky
Baelke Strasse 4
Berlin - Tempelhof
Germany

Substance of writer's statement:

The writer, who claims to be a refugee, reminisces about two flags which had to do with the capitulation of Berlin in 1945 and the 1953 uprising and which he donated to the "Museum of German History" located in East Berlin. He encloses the original letter of thanks sent to him by the Museum and offers it to the Vice President as a memento. He also mentions an American General with whom he had a talk in 1953 asking the Vice President for help in locating him. He omits the General's name.

XEROX MADE FROM QUICK COPY

MUSEUM FÜR DEUTSCHE GESCHICHTE

Herrn

Friedrich Heinrich

Berlin - Lichtenberg

Skandinavische Str. 22

BERLIN W 8
UNTER DEN LINDEN 2
RUF: 20 05 91
APPARAT:

IHR ZEICHEN

IHRE NACHRICHT VOM

UNSER ZEICHEN

DATUM

-

-

Tri/Bo.

16. Mai 1958

Werter Herr Heinrich,

wir danken Ihnen für die Überlassung von zwei Fahnen (provisorische Fahne von der Besetzung Berlins und Rote-Kreuz-Fahne) die für uns doch eine Aussage über den Verlauf der letzten geschichtlichen Ereignisse bilden.

Mit vorzüglicher Hochachtung



(Dr. Kunter)

*Die Fahnen sind sehr schön
und sind für das deutsche Volk nicht nur
"offiziell" zur Aufstellung gebunden.*

DEPARTMENT OF STATE
Division of Language Services

LS No. B-II

TRANSLATOR'S SUMMARY OF COMMUNICATION

Language:

Date of Communication: August 19, 1961

Addressed to: The Vice President

Name and address of writer: Mr. Anton-Algirdas Penkaitis
Oranienburger Str. 16a
Berlin-Wittenau, Germany

Substance of writer's statement: (full translation)

"Please forgive me for taking up your valuable time. I am the son of Judge Franz Penkaitis and his wife, Anna Nee Schiller. There are Johnsons on my father's side of the family. From a picture of you I observed great similarity with my uncle and my father. If this is correct, you would be my cousin. I am well enough off and I am making no material requests; I would just be interested in an appointment with you concerning an important matter, if you also know about our relationship.

"If there is no relationship between us, please forgive this letter."

XEROX MADE FROM QUICK COPY

Anton-Algirdas
P e n k a i t i s

19. August 1961
Berlin-Wittenau, Oranienburger Str. 16a

An den
Herrn Präsidenten United States of Amerika
Lyndon B. Johnson

B e r l i n
Rathaus

Sehr geehrter Herr Präsident!

Entschuldigen Sie bitte, daß ich Ihre kostbare Zeit in Anspruch nehme.

Ich bin Sohn des Landgerichtsrates Franz P e n k a i t i s und seiner Frau Anna geb. Schiller.

In unserer Verwandtschaft väterlicherseits gibt es Johnsons. Aus einer Ihrer Aufnahme habe ich eine große Ähnlichkeit mit meinem Onkel und Vater festgestellt. Sie wären dann, falls dies zutreffen sollte, mein Vetter.

Ich bin versorgt und stelle keine materiellen Ansprüche, mir läge nur daran, in einer wichtigen Angelegenheit Sie zu sprechen, falls Sie auch von unserer Verwandtschaft genau wüßten.

Entschuldigen Sie Hochverehrter nochmals meinen Brief für den Fall, wenn unter uns keine verwandtschaftlichen Beziehungen bestehen sollten.

Mit vorzüglichen Hochachtung *A. Penkaitis*
gew. Dozent und
Amtsgerichtsrat a.D.

DEPARTMENT OF STATE
Division of Language Services

LS No. _____
R-12/R-~~B~~

TRANSLATOR'S SUMMARY OF COMMUNICATION

Language: German
Date of Communication: August 19, 1961
Addressed to: The Vice President
Name and address of writer: Dr. Erich Damerow
Berlin
Germany

Substance of writer's statement:

It may safely be assumed that the Vice President's visit to West Berlin will be used to aggravate the international situation by new cold war actions against the German Democratic Republic. The attitude of the U.S. Government toward the protective measures of the East German Government shows that it appraises the situation realistically and that it is not prepared to take any counteraction against these measures. The Vice President is urged to help bring about early negotiations for the conclusion of a peace treaty and the settlement of the West Berlin question.

Telegramm

Deutsche Bundespost Berlin

aus 0694 BERLIN F 118/113 19 1615 =

Aufgenommen

Tag Monat Jahr Zeit 20 01 86 19

Übermittelt
Zeit

Tag

von ZBLINZEL durch 143

PGE 1,50 =

USA BOTSCHAFT

WESTBERLIN ZUR WEITERREICHUNG

durch

AN DEN VIZEPRAESIDENTEN DER

AMERIKANISCHEN REGIERUNG BERLIN

Amt: Berlin-Zehlendorf

1111TB BERLIN D

(SPECHTSTR 19 BLNDAHLEM) =

IHR AUFENTHALT IN WESTBERLIN GIBT MIR VERANLASSUNG MICH AN
SIE ZU WENDEN ES IST MIT SICHERHEIT ANZUNEHMEN DASS IHR
BESUCH IN WESTBERLIN BENUTZT WIRD DURCH NEUE AKTIONEN DES
KALTEN KRIEGES GEGEN DIE DDR DIE INTERNATIONALE LAGE ZU
VERSCHAERFEN +

Für dienstliche Rückfragen

024 732 13 100 Blöcke zu je 100 Blatt 8.60

+ C 187, DIN A 5 (Kl. 29 a)

aus

Tag 20 Aufgenommen 19
 Monat Jahr 61 Zeit 06

von 7 RINZELU durch 149

PGE2 / 50 =

Tag Übermittelt
 Zeit

an durch

Amt: Berlin-Zehlendorf

DIE HALTUNG DER REGIERUNG DER USA ZU DEN SCHUTZMASSNAHMEN
 DER REGIERUNG DER DDR LASSEN ERKENNEN DASS SIE DIE LAGE REAL
 EINSCHAETZT UND DASS SIE ZU KEINEM SCHRITT ALS ANTWORT AUF
 DIE SCHUTZMASSNAHMEN DER DDR BEREIT IST TRAGEN AUCH SIE
 DAZU BEI DASS ES ZU BALDIGEN VERHANDLUNGEN FUER DEN
 ABSCHLUSS EINES +

Für dienstliche Rückfragen

⊕ 024732 13100 Blöcke zu je 100 Blatt 8.60

+ C 187, DIN A 5 (Kl. 29 a)

aus

Tag 20 Monat 1 Jahr 1956 Zeit 19

von 7 RI N 70 durch 149

PGE3/13 =

Tag Übermittelt
Zeit

an durch

Amt: Berlin-Zehlendorf

FRIEDENSVERTRAGES UND DER LOESUNG DER WESTBERL INFRAGE
KOMMT = HOCHACHTUNGSVOLL DR ERICH DAMEROW MINISTER AD +

Für dienstliche Rückfragen

COPY

Dear Mr. Jurgen Felser:

Thank you very much for your letter. I am ~~very~~
very sorry to hear about the arrest of your friend, Jochen Moser, by
the East Berlin Communist Authorities.

~~I wish I could help you to get him released~~

~~but I can't~~

I like to help get him released but I am afraid I
cannot do it. However, I am very glad that you yourself was freed after
a short detention by the Communists. I hope your efforts to get
Jochen Moser ~~free~~ ^{back to freedom again} with be successful.

With best wishes.

DEPARTMENT OF STATE
Division of Language Services

LS No. _____

R-16/R-II

TRANSLATOR'S SUMMARY OF COMMUNICATION

Language: German
Date of Communication: August 20, 1961
Addressed to: Vice President Lyndon B. Johnson
Name and address of writer: (Mr) Jurgen Felser
Starstrasse 2 b
Berlin-Dahlem (West Berlin)

Substance of writer's statement:

The writer asks for help to bring about the release of his friend, Jochen Moser, aged 20, who is being held prisoner by the East-Berlin authorities.

The two friends were in East Berlin on August 13, 1961 and were arrested without any cause. The writer was released after three hours, but his friend is still being held and all his efforts to free him have so far been unsuccessful. He gives no details as to the exact time, place, or circumstances of the arrest.

Jürgen Felser

Berlin-Dahlem, den 20.8.1961
Starstraße 2 b
Tel.: 76 30 28

An den
Herrn Vizepräsidenten
Lyndon B. Johnson

Berlin-Dahlem
Spechtstraße

Sehr geehrter Herr Vizepräsident!

Da es mir trotz aller Bemühungen nicht gelungen ist, Sie persönlich zu sprechen, möchte ich mich auf diesem Wege in folgender Angelegenheit an Sie wenden.

Es handelt sich um meinen Freund, der mit mir zusammen am Sonntag, den 13. August d.J. in Ostberlin völlig unmotiviert festgenommen worden ist, obwohl den westberliner Bürgern von der Ostzonenregierung der freie Zugang in den Ostsektor Berlins garantiert worden ist. Während man mich nach drei Stunden wieder auf freien Fuß setzte, befindet sich mein Freund noch bis heute in Haft und ist vermutlich bereits dem Staatssicherheitsdienst übergeben worden.

Da westberliner und westdeutsche Persönlichkeiten oder Behörden - ich habe mich bereits an Herrn Bürgermeister Amrehn, den RIAS, sowie den Ausschuß freiheitlicher Juristen gewandt und habe ferner zwei Rechtsanwälte, die bei der ostberliner Behörde zugelassen sind, mit dieser Angelegenheit betraut - völlig machtlos sind, gegen diesen Rechtsbruch einzuschreiten, sehe ich die letzte Möglichkeit zu einem wirksamen Eingreifen in Ihrer persönlichen Hilfe.

Mein Freund Jochen Moser ist 20 Jahre alt. Er ist Banklehrling, befindet sich in keiner politischen Organisation und hat seit Jahren den berliner Ostsektor nicht mehr betreten. Seine Angehörigen stehen in keiner Beziehung zu den Ostzonenbehörden.

Ich bitte Sie um Ihren Rat und Ihre Hilfe, denn wir als Deutsche stehen dem von Moskau diktierten ostdeutschen Regime vollkommen machtlos gegenüber.

Mein ganzes Vertrauen setze ich in Sie, danke Ihnen sehr herzlich für Ihre Mühewaltung und grüße Sie aufmerksam

Ihr

Jürgen Felser

E i g e n h ä n d i g

Herrn
Vizepräsidenten
Lyndon B. Johnson

Berlin-Dahlem

Spechtstraße

Jürgen Felser
Berlin-Dahlem
Starstraße 2 b

095 Telegramm

Deutsche Bundespost Berlin

aus 2895 JENA 97/95 19 1950 =

Aufgenommen			
Tag	Monat	Jahr	Zeit
20	VIII	51	--2 00
HTA-3		durch	102
FA 1 Berlin			

AN DIE BOTSCHAFT DER
 VEREINIGTEN STAATEN VON
 NORDAMERIKA IN BERLIN
 Z HD DES VIZEPRAESIDENTEN
 DER USA HERRN JOHNSON BERLIN =

SPECHT STR 19

Tag	Übermittelt
	Zeit
an	durch

1157

SEHR VEREHRTER HERR PRAESIDENT - ICH HABE MIT BEFRIEDIGUNG ZUR KENNTNIS GENOMMEN DASS DIE USA ZU DEN JUENGSTEN MASSNAHMEN DER REGIERUNG DER DDR HINSICHTLICH BERLIN POLITISCHE KLUGHEIT UND BESONNENHEIT GEZEIGT HABEN ICH HOFFE DASS IHR HEUTIGER BESUCH IN BERLIN NICHT ZU EINER VERSCHAERFUNG DER LAGE DIENT , SONDERN DASS IHRE ANWESENHEIT ALS VERTRETER DER USA DAZU BEITRAGEN WIRD , WEITERE SPANNUNGEN VERMEIDEN ZU HELFEN =

825 692 10000 Blöcke zu je 100 Blatt 10.58

+ C 187. DIN A 5 (Kl. 29 a)

aus

Aufgenommen			
Tag	Monat	Jahr	Zeit
		20 VIII 81	1 2 00

von		durch	
HTA-3		1102	

FA 1 Berlin

Übermittelt	
Tag	Zeit

an		durch	

DR ROLF KOEHLER LEITENDER ZAHNARZT DER JUGENDZAHNKLINIK
 JENA VORSITZENDER DER LPDP DES KREISVERBANDES JENA STADT +

Für dienstliche Rückfragen

DEPARTMENT OF STATE
Division of Language Services

LS No. M/ R II

TRANSLATOR'S SUMMARY OF COMMUNICATION

Language: German
Date of Communication: August 20, 1961
Addressed to: The Vice President
Name and address of writer: Rolf Koehler MD
Jena
East Germany

Substance of writer's statement:

The writer applauds the political wisdom shown by the UNITED STATES in it's latest attitude towards Berlin and expresses hope that the presence of the Vice President in West Berlin does not indicate a tightening up of the situation, but on the contrary will ease the existing tension.

DEPARTMENT OF STATE
Division of Language Services

LS No. _____
R-12/R-II

TRANSLATOR'S SUMMARY OF COMMUNICATION

Language: German
Date of Communication: August 19, 1961
Addressed to: The Vice President
Name and address of writer: (Mr.) Otto Kraus
Erfurt
East Germany

Substance of writer's statement:

The writer was gratified because the Vice President came to West Berlin in order to give the President an objective report on the Berlin situation following the measures taken by the German Democratic Republic. He is convinced that the Vice President will find that the interests of the West Berliners and the Western powers have not really been impaired by these measures. The Vice President should also visit East Berlin. All citizens of East Germany welcome the measures of the U.S. Government which are designed to preserve peace.

Telegramm

Deutsche Bundespost Berlin

aus 0072 ERFURT F 168 19 2300 SEITE 1/50 =

Aufgenommen			
Tag	Monat	Jahr	Zeit
20		67	10

AN DIE USA BOTSCHAFT

Tag	Übermittelt Zeit

von	durch
Z. BLINZEL	195

IN WESTBERLIN ZUR WEITERLEITUNG

durch

AN DEN VIZEPRAESIDENTEN
DER USA LYNSON JOHNSON =

Amt: **Berlin-Zehlendorf**

1111TB BERLIN D

SEHR GEEHRTER HERR PRAESIDENT DIE NACHRICHT DASS SIE NACH WESTBERLIN GEKOMMEN SIND UM DEN PRAESIDENTEN DER USA EINEN UNGEFAERBTEN BERICHT UEBER DIE LAGE IN BERLIN NACH DEN MASSNAHMEN DER REGIERUNG DER DEUTSCHE DEMOKRATISCHEN REPUBLIK VOM =

Für dienstliche Rückfragen

024 732 13 100 Blöcke zu je 100 Blatt 8.60

+ C 187, DIN A 5 (Kl. 29 a)

Telegramm

Deutsche Bundespost Berlin

SEITE 2/50 =

aus

Aufgenommen			
Tag	Monat	Jahr	Zeit
20	VIII	61	09 10
von		durch	
195			
ZENTRAL			
Amt: Berlin-Zehlendorf			

Übermittelt	
Tag	Zeit
an	durch

13.8.61 ZU UEBERMITTELN HABE ICH AUFRICHTIG BEGRUESST STOP
 ICH SEHE IN DIESEM IHREM AUFTRAG DEN ERNSTEN WILLEN DES
 HERRN PRAESIDENTEN KENNEDY IM INTERESSER DER ERHALTUNG
 DES FRIEDENS GRUENDLICH ZU PRUEFEN OB WIRKLICH DURCH DIE
 MASSNAHMEN DER DDR INTERESSEN DER WESTMAECHTE ODER DER
 WESTBERLINER BERUEHRT WORDEN SIND STOP HERR PRAESIDENT SIE =

Für dienstliche Rückfragen

COL 13.8.61 +

024 732 13 100 Blöcke zu je 100 Blatt 8,60

+ C 187, DIN A 5 (Kl. 29 a)

Telegramm

Deutsche Bundespost Berlin

aus

SEITE 3/50 =

Aufgenommen

Tag 20 Monat 01 Jahr 61 Zeit 10

von ZBLNZE durch 149 195

Übermittelt

Tag Zeit

an durch

Amt: Berlin-Zehlendorf

WERDEN FESTSTELLEN MUESSEN DASS DIES NICHT DER FALL IST STOP
 ABER ICH BITTE SIE -BESUCHE N SIE NICHT NUR WESTBERLIN
 SONDERN KOMMEN SIE BITTE AUCH IN DEN DEMOKRATISCHEN SEKTOR
 BERLINS UND IN DIE DDR STOP NIRGENDS DENKT JEMAND DARAN
 DIE FREIHEIT WESTBERLINS ZU GEFAEHRDEN STOP ALLE BUERGER
 DER DDR BEGRUESSEN DIE =

Für dienstliche Rückfragen

024 732 13100 Blöcke zu je 100 Blatt 8.60

+ C 187, DIN A 5 (Kl. 29 a)

Telegramm

Deutsche Bundespost Berlin

20 aus 89 10 SEITE 4/16 =

Aufgenommen

Tag Monat Jahr Zeit

BLNZE 148

von durch

195

Übermittelt

Tag Zeit

an durch

Amt: **Berlin-Zehlendorf**

MASSNAHMEN IHRER REGIERUNG DIE NUR DER ERHALTUNG DES
FRIEDENS DIENEN = OTTO KRAUS BANKDIREKTOR IN RUHE ERFURT +

Für dienstliche Rückfragen

024 732 13 100 Blöcke zu je 100 Blatt 8.60

+ C 187, DIN A 5 (KI. 29 a)



Telegramm



Dienstvermerke:

Reinhard Schmidt, Wuppertal-E. 3390000 2.60

C 187 b, DIN C 6 (Kl. 39 f)
(VI, 2 Anl. 8)

Inliegend Telegramm!

1901 AUG 20

10:19

277

OFFICE OF THE VICE PRESIDENT
WASHINGTON

From East Germany.

DEPARTMENT OF STATE
Division of Language Services

LS No. _____

R-16/R-12

TRANSLATOR'S SUMMARY OF COMMUNICATION

Language: German
Date of Communication: August 19, 1961
Addressed to: Vice President Lyndon B. Johnson
through the U.S. Commandant
Name and address of writer: (Mr) Gerd Walleiser
Goldaperstrasse 4
Berlin NO 55 (East Berlin)

Substance of writer's statement:

The writer was formerly a West-German citizen who voluntarily came to East Germany because he was, as he claims, persecuted on political grounds, and also because he became increasingly critical of the "brinkmanship" pattern of West-German policies. He asks the Vice President, after he has taken a good look at Berlin, both West and East, to drum some sense into the West-German and West-Berlin governments and persuade them to drop their aggressive attitude. The measures taken by the East-Germans were a painful necessity.

GERD WALLEISER

B O N N .
BUNDESPRESSEKONFERENZ-IV/66
TELEFON 21287

An
den US-Stadtkommandanten
für den
Vizepräsidenten Lyndon D. Johnson

Berlin NO 55, den 19.8.61
Goldaperstr. 4

B e r l i n - West

Exzellenz !

Ihnen schreibt einer jener ehemaligen Bürger der westdeutschen Bundesrepublik, die aus politischen Gründen gerichtlich verfolgt wurden und schliesslich in die DDR abgewandert sind. Ich war 7 Jahre lang Mitglied der Bonner Bundespressekonferenz und u.a. für Associated Press tätig. Mein Einblick in die Bonner Politik liess mich sehr bald nach einem echten Gegengewicht zu jener unheilvollen Entwicklung suchen, die sich in der westdeutschen Hauptstadt anbahnte. In letzter Konsequenz kam ich zu der Auffassung, dass keine der sogenannten Oppositionsparteien in Westdeutschland fähig oder willens war, einen realpolitischen Kurs durchzusetzen. Das Gegengewicht gegen die neue machtpolitische Hybris, die sich in Bonn ankündigte, war keine Partei alten Stils, sondern einzig und allein der von der sozialistischen Einheitspartei geformte ostdeutsche Staat. Erschwert wurde damals die Situation durch den Umstand, dass in den USA ein Aussenminister amtierte, dem eine Politik des rolling back vorschwebte und der dafür ständig am Rande des Krieges balancieren wollte. Heute begegnen sich auf der obersten Ebene mit Chruschtschow und Kennedy zwei Staatsmänner, von denen man weiss, dass sie sich für die Erhaltung des Weltfriedens verantwortlich fühlen.

Hinzukommt, dass - wie der 13. August bewiesen hat - jetzt dem westdeutschen Staat ein ebenbürtiger Kontrahent gegenübersteht. Damit ist in der Nachkriegsgeschichte erstmalig auch von dieser Seite her die Voraussetzung zu Verhandlungen über einen Friedensvertrag gegeben, der den Belangen beider Seiten gerecht werden könnte. Es wird aber die Aufgabe Ihrer Regierung sein, Exzellenz, auf die führenden Politiker in Bonn und Westberlin so einzuwirken, dass sie die Notwendigkeit erkennen, am Verhandlungstisch Platz zu nehmen, den sie bisher aufgrund vielleicht falsch interpretierter NATO-Thesen ignorieren zu können glaubten.

Ich habe der Westpresse entnommen, dass Sie heute beiden Teilen Berlins einen Besuch abzustatten gedenken, und wünsche, Sie könnten sich eine reales Bild von der gegenwärtigen Situation in Berlin verschaffen, ohne

nur von den Sperrmassnahmen längs der Grenzen beeindruckt zu werden.
Die Regierung der DDR hat es auf sich genommen, eine für viele Berliner persönlich schmerzliche Operation durchzuführen, um einen grösseren Gesundungsprozess einleiten zu können. Es wird nicht zuletzt an Ihnen liegen, Exzellenz, wie lange der gegenwärtige Zustand in Berlin anhalten muss.

Ich kenne beide Seiten. Aufgrund meiner neuen journalistischen Einblicke hier in der Hauptstadt der DDR weiss ich, dass das sozialistische Lager und vor allem unsere eigene Regierung nicht länger gewillt sind, die nach wie vor von der sogenannten Frontstadt ausgehenden Provokationen unbeantwortet zu lassen. Ich beschwöre Sie darum, die Regierung in Bonn und den Westberliner Senat zur Vernunft zu zwingen. Sie kennen vielleicht das auch heute wieder von deutschen Chauvinisten gern gebrauchte Zitat Emanuel Geibels:

"Und es mag am deutschen Wesen
einmal noch die Welt genesen."

An jenem deutschen Wesen, dass in Bonn und Westberlin praktiziert wird, könnte die ganze Welt verwesen, wenn seine Repräsentanten nicht rechtzeitig von denen gezügelt werden, auf die sie vielleicht noch hören.

Mit vorzüglicher Hochachtung.



Eilsendung
Expres



An den
US-Stadtkommandanten von Westberlin
für den

Vizepräsidenten Lyndon D. Johnson

B e r l i n - West

GERD WALLEISER

~~BONN~~

BUNDESPRESSEKAMMUNG IV/38

Berlin NO 55, Goldaper Str.4

1951 AUG 20

10:19

FBI Berlin
Abt. West

277

DEPARTMENT OF STATE
Division of Language Services

LS No. T-39/R-II

TRANSLATOR'S SUMMARY OF COMMUNICATION

Language: German
Date of Communication: Aug. 20, 1961
Addressed to: The Vice President
Name and address of writer: Dr. Horst Naehrlich
Altenburg (Leipzig District)
German Democratic Republic

Substance of writer's statement:

TELEGRAM

All of the people in East Germany support the government of the German Democratic Republic, ~~which is protecting Berlin from the onslaughts of mentally confused persons.~~ The writer himself observed how quickly the situation on the sector border quieted down. The United States was not injured in any way but its representatives contributed through their restraint toward relieving the tension. The writer asks the Vice President to make his influence felt in West Berlin so that the warmongers will desist. Germans must negotiate with one another. This is the only way to bring about peace in Germany. Physicians of Germany are in accord with physicians in the United States in esteeming those who, like Dr. Howard A. Rusk in New York, have worked for the physical and spiritual well-being of all peoples, and not those who unleash war and mass destruction.

The Vice President is asked to help maintain peace in Germany and thereby ensure peace for the United States.

Telegramm

Deutsche Bundespost Berlin

aus 0061 ALTENBURGBEZLE IPZIG 304/302 20 0040 = 50

Tag 20 Monat 07 Jahr 49 Zeit

Übermittelt
Zeit

von ZERINZEL durch 149

LT = VIZEPRAESIDENT

LYNDON JOHNSON UEBER

MILITAERMISSION DER USA

BERLINWEST =

Amt: Berlin-Zehlendorf

1111TB BERLIN D

HERR PRAESIDENT BEIM STUDIUM DER BERLINER VERHAELTNISSE
WERDEN SIE FINDEN, DASS EINE KLEINE GRUPPE UNVERANTWORTLICHER
SCHARFMACHER VERSUCHT DIE GEISTIGE GESUNDHEIT DER
WESTBERLINER BEVOELKERUNG ZU UNTERGRABEN, NOCH VOR IHREM
ERSCHIEINEN IN BERLIN BEOBACHTETE ICH SELBST DIE RUHIGE
BESONNENHEIT DER BEVOELKERUNG DES DEMOKRATISCHEN =

Für dienstliche Rückfragen

024732 13100 Blöcke zu je 100 Blatt 8.60

+ C 187, DIN A 5 (Kl. 29 a)

Telegramm

Deutsche Bundespost Berlin

aus

0061 JOHNSON WESTBERLIN = PAGE 2 / 50 =

Aufgenommen			
Tag	Monat	Jahr	Zeit
20		61	07 49

von ZIBLNZELL durch 149

Amt: **Berlin-Zehlendorf**

Übermittelt	
Tag	Zeit

an durch

SEKTORS DER VOLKSARMEE UND DER VOLKSPOLIZEI. IN DER
GEWISSENHEIT DEM FRIEDEN ZU DIENEN, UNTERSTUETZT DIE
GESAMTE BEVOELKERUNG DER DDR UNSERE REGIERUNG, DIE BERLIN
VOR DER UNBESONNENHEITGEISTIG VERWIRRTER MENSCHEN SCHUETZT.
SELBST HABE ICH MICH UEBERZEUGT WIE RASCH SICH DIE LAGE AN
DER SEKTORENGRENZE BERUHGTE. INTERESSEN DER VEREINIGTEN
STAATEN VON AMERIKA =

Für dienstliche Rückfragen

024 732 13 100 Blöcke zu je 100 Blatt 8.60

+ C 187, DIN A 5 (Kl. 29 a)

aus

0061 JOHNSON WESTBERLIN = PAGE 3/50 =

Aufgenommen			
Tag	Monat	Jahr	Zeit
	20		07 49

Übermittelt	
Tag	Zeit

von	durch
Z BERLIN	

an	durch

Amt: Berlin-Zehlendorf

WURDEN WEDER VERLETZT NOCH IRGENDWIE GEFAEHRDET. DIE BISHERRIGE ZURUECKHALTUNG DER VERTRETER DER USA HAT VIEL ZU DIESER ENTSPANNUNG BEIGETRAGEN. MACHEN SIE HERR PRAESIDENT IHREN EINFLUSS IN WESTBERLIN GELTEND, DASS DIE KRIEGSHETZER IHR TREIBEN EINSTELLEN, TRAGEN SIE BEI ZUR GEISTIGEN GESUNDUNG DER AUFGEPUTSCHTEN TEILE DER BEVOELKERUNG IN DEUTSCHLANDS HAUPTSTADT. WIR DEUTSCHEN =

Für dienstliche Rückfragen

Telegramm

Deutsche Bundespost Berlin

aus

0061 JOHNSON WESTBERLIN = PAGE 4/50 =

Tag	20	Monat	Aufgenommen		49
			Jahr	Zeit	

von	ZELTZER	durch	343
-----	---------	-------	-----

Amt: Berlin-Zehlendorf

Tag	Übermittelt
	Zeit

an	durch
----	-------

WOLLEN SELBST FRIEDEN IM LANDE SCHAFFEN, DASS KANN NUR
 GELINGEN, WENN WIR MITEINANDER VERHANDELN. EIN FUER DIE
 GANZE WELT GEFAEHLICHER KRIEGSBRANDHERD WUERDE DAMIT
 BESEITIGT. DIESER DIENST AM FRIEDEN KAEME NICHT NUR DEN
 VOELKERN EUROPAS SONDERN EBENSO IHREM LANDE ZU GUTE. AUCH
 DIE AEZTE IHRER ARMEE UND IHRER LUFTWAFFE WEISEN
 DARAUFHIN, =

für dienstliche Rückfragen

024732 13100 Blöcke zu je 100 Blatt 8.60

+ C 187, DIN A 5 (Kl. 29 a)

Telegramm

Deutsche Bundespost Berlin

aus 0061 JOHNSON WESTBERLIN = PAGE 5/50 =

Tag	20	Aufgenommen		49
	Monat	Jahr	Zeit	

von	7	durch	14
-----	---	-------	----

Amt: Berlin-Zehlendorf

Tag	Übermittelt
	Zeit

an	durch
----	-------

DASS DIE MODERNEN WAFFEN EINES NEUEN KRIEGES DER
 BEVOELKERUNG IHRES LANDES UNERMESSLICHES LEID ZUFUEGEN
 WUERDEN. WIR DEUTSCHEN AERZTE WISSEN UNS EINS MIT DEN AERZTEN
 DER VEREINIGTEN STAATEN. WENN WIR NICHT DIE ALS GROSSE
 MENSCHEN ACHTEN, DIE KRIEG UND MASSENVERNICHTUNGE ENTFESSELN,
 SONDERN DIE JENIGEN DIE SICH FUER DIE KOERPERLICHE UND
 GEISTIGE =

Telegramm

Deutsche Bundespost Berlin

aus 0061 JOHNSON PAGE 6 =

Aufgenommen				Übermittelt	
Tag	Monat	Jahr	Zeit	Tag	Zeit
	20	19	07 49		
von durch				an durch	
Z R L N Z E I T 143					
Amt: Berlin-Zehlendorf					

GESUNDHEIT ALLER VOELKER EINSETZTEN WIR IHR BERUEHMTER
 PROFESSOR HOWARD A. RUSK IN NEW YORK . BETRACHTEN SIE SICH
 ALS BOTSCHAFTER GEISTIGER GESUNDHEIT, HELFEN SIE BEI DER
 ERHALTUNG DES FRIEDENS IN DEUTSCHLAND UND SICHERN SIE DAMIT
 DEN FRIEDEN AUVH FUER IHR LAND DESSEN VIZEPRAESIDENT SIE
 SIND. =
 DR. HORST NAEHRLICH ARZT IN ALTENBURG BEZIRK LEIPZIG DDR' +

für diebstahlige Kautelen

024 732 13 100 Blöcke zu je 100 Blatt 8.60

COL AUVH +

+ C 187, DIN A 5 (Kl. 29 a)



Brieftelegramm



Übermittelt als Telegramm, zugestellt als Brief

Arnulf

C 187 E, DIN C6 (KI. VID)
(VI, 2 Anl. 86)

Inliegend Brieftelegramm!

1081 000 20

314

56

DEPARTMENT OF STATE
Division of Language Services

LS No. T-39/R-II

TRANSLATOR'S SUMMARY OF COMMUNICATION

Language: German
Date of Communication: Aug. 19, 1961
Addressed to: The Vice President
Name and address of writer: Mr. Artur Schlesinger
Former Minister of Health of Saxony
Goerlitz
German Democratic Republic

Substance of writer's statement:

TELEGRAM

As the Vice President knows, repeated offers by the East German Government to negotiate with West Germany remained unanswered and forced it to take the present measures for the protection of East Berlin. The Vice President can do a great deal to ensure the peace of Europe and the whole world by proposing negotiations leading to the conclusion of peace treaties.

027 Telegramm

Deutsche Bundespost Berlin

aus 2127 GOERLITZ 89/85 19 1800 =

Aufgenommen Tag Monat Jahr Zeit 20 VII 61 --4 19 HTA 31 Berlin 102		HERRN USA VIZEPRAESIDENT JOHNSON BERLINWEST = SPECHTSTR 19	Übermittelt Tag Zeit an durch
---	--	---	-------------------------------------

SEHR GEEHRTER HERR PRAESIDENT IST IHNEN BEKANNT DASS VON
 UNSERER VOLKSKAMMER UND REGIERUNG SCHON UEBER 100 AN DIE
 BUNDESREPUBLIK GERICHTETE VERHANDLUNGSANGEBOTE UNBEANTWORTET
 BLIEBEN UND DASS IMMER WIEDER NEUE WESTDEUTSCHE STOERMANOEVER
 DIE JETZIGEN MASSNAHMEN ZUM SCHUTZE BERLINS ERZWANGEN SIE HERR
 PRAESIDENT KOENNEN DURCH EINLEITUNG VERSTAENDNISVOLLER

aus

Aufgenommen				Übermittelt	
Tag	Monat	Jahr	Zeit	Tag	Zeit
	20	VIII 61	-- 4 49		
von			durch	an	
HTA-3			<i>1802</i>		
FA 1 Berlin					

VERHANDLUNGEN ZUM ABSCHLUSS VON FRIEDENSVERTRÄGEN BEDEUTEND
 DAZU BEITRAGEN DEN FRIEDEN EUROPAS UND DAMIT DER GANZEN-WELT
 ZU ERHALTEN WAHRLICH EINE LOHNENDE AUFGABE FÜR SIE MIT
 VORZUEGLICHER HOCHACHTUNG = ARTUR SCHLESINGER VORMALS
 MINISTER FÜR GESUNDHEITSWESEN IM LAND SACHSEN +

Für dienstliche Rückfragen

924880 11000 Blöcke zu je 100 Blatt 5.59

100 +

3 (KI. 29 a)



Telegramm



Dienstvermerke:

Reinhardt Schmidt, Wuppertal-E. 3390000 2. 60

C 187 b, DIN C 6 (Kl. 39f)
(VI, 2 Anl. 8)

Inliegend Telegramm!

1901 MAR 20
07:32

FA 1 B
M 1 H
1

112

DEPARTMENT OF STATE
Division of Language Services

M / R-II

LS No. _____

TRANSLATOR'S SUMMARY OF COMMUNICATION

Language: German
Date of Communication: August 20, 1961
Addressed to: The Vice President
Name and address of writer: (Mrs.) Margarete Arnhold
Former vice president of
the Provincial Parliament
of Thuringen
Jena
East Germany

Substance of writer's statement:

The writer is hopeful that the Vice President convinced himself of the necessity to close the border, putting an end to the attempts of West Berlin to cause disorder. She hopes that the United States will consider these measures justified.

063

Telegramm

Deutsche Bundespost Berlin

2263

GERA F AUS JENA 125/122 19 2245 =

aus 51 -- 5 25

Aufgenommen Tag Monat Jahr Zeit 163		LT = HERRN VIZEPRAESIDENTEN JOHNSON BOTSCHAFT DER USA BERLIN	Übermittelt Tag Zeit	
von durch			an durch	
FA 1 Berlin			115	

SEHR GEEHRTET HERR PRAESIDENT SIE SIND NACH WESTBERLIN
 GEKOMMEN UM SICH UEBER DIE DORTIGE POLITISCHE LAGE ZU
 INFORMIEREN SIE WERDEN SICH DAVON UEBERZEUGEN DASS ALLE VON
 DER REGIERUNG DER DDR GETROFFENEN MASSNAHMEN IN BERLIN WEDER
 DIE RUHE UND ORDNUNG STOEREN NOCH DIE (

Für dienstliche Rückfragen

825 692 10 000 Blöcke zu je 100 Blatt 10.58

+ C 187; DIN A 5 (Kl. 29 a)

027

Telegramm

Deutsche Bundespost Berlin

aus

Tag	Monat	Aufgenommen	
		Jahr	Zeit
			26
von		durch	103

Tag	Übermittelt
	Zeit
an	durch

FA 1 Berlin

INTERESSEN DER WESTLICHEN LAENDER BERUEHREN SONDERN IM
 GEGENTEIL DAZU DIENEN DEN STOERVERSUCHEN WESTLICHER
 AGENTENZENTRALEN IN WESTBERLIN GEGEN UNSEREN STAAT EIN ENDE ZU
 MACHEN DIE LOYALE HALTUNG DIE DIE REGIERUNG IHRES LANDES
 BISHER ZU DEN MASSNAHMEN DER DDR EINNAHME ERFUELLT UNS MIT
 GENUGTUUNG ICH DARF DER HOFFBUNG AUSRUCK GEBEN DASS IHRE

Für dienstliche Rückfragen

924880 11000 Blöcke zu je 100 Blatt 5.59

+ C.187, DIN A 5 (Kl. 29 a)

028

Telegramm

Deutsche Bundespost Berlin

aus

Aufgenommen				24
Tag	Monat	Jahr	Zeit	

von durch 163

Übermittelt	
Tag	Zeit

an durch

FA 1 Berlin

BEOBACHTUNGEN DIESE LOAYALE HALTUNG ALS GERECHTFERTIGT A
 BESTAETIGEN WERDEN = MARGARTE ARNHOLD STELLVERTR DIREKTORIN
 DER GRETE UNREIN OBERSCHULE JENA EHEMALIGE VIZEPAESIDENTIN
 DES THUERINGER LANDTAGES +

Für dienstliche Rückfragen

924 880 11 000 Blöcke zu je 100 Blatt 5.59

+ C 187, DIN A 5 (Kl. 29 a)



Brieftelegramm



Übermittelt als Telegramm, zugestellt als Brief

Arnulf

C 187 E, DIN C8 (Kl. VI)
(VI, 2 Anl. 8b)

Inliegend Brieftelegramm!

277

07:33

10th AUG 20

FAIRBANKS
ALASKA

DEPARTMENT OF STATE
Division of Language Services

LS No. _____

R-16/R-12

TRANSLATOR'S SUMMARY OF COMMUNICATION

Language: German
Date of Communication: August 19, 1961
Addressed to: The Representatives of the United States
Name and address of writer: (Mrs. or Miss) Hilde Brandt
Berlin-Zehlendorf (West Berlin)
(No street address)
Substance of writer's statement:

In form of a ~~poem~~ this writer expresses the belief that
common sense and courage will ultimately bring victory.

Berlin - Zehlendorf, 19.8.61

An die

R e p r ä s e n t a n t e n der U. S. A.

Gedanken einer B e r l i n e r i n zur
gegenwärtigen Lage.

Das Ansehen jeder Politik leidet,
wenn sie ein Volk sinnlos scheidet.

Wir brauchen keinen Krieg,
wenn die Vernunft Gewalt besiegt.

In einer Nacht stand auf die Macht.
Auf schreit das Herz im Trennungsschmerz.

Wann wird die Welt von dem Wahn genesen,
daß segensreich je Gewalt gewesen?
Noch immer hat Liebe gesiegt.
Doch Liebe führt keinen Krieg.

In der letzten Sterbestunde
blickt deine Seele in die Runde.
Und was du hier verbrochen hast,
trägt deine Seele jetzt als Last.
So kannst du niemals glücklich werden,
denn alle Schuld rächt sich auf Erden.

Die Feigheit, die trompetet laut.
Die List durch alle Ritzen schaut.
Vernunft bleibt ruhig im Geschrei
und führt zuletzt den Sieg herbei.

Frauen, zeigt euch nicht zimperlich zart.
Haltet zusammen und seid stark.
Erzwingt auf eure menschliche Art
von hüben nach drüben " Freie Fahrt!"

16 Jahre sind vergangen.
16 Jahre Hangen und Bangen.
Nach 16 Jahren in Berlin
die Sovjets 'neue Grenzen zieh'n.-

Eine Berlinerin
Hilde Brandt.

Hilde Brandt

An die

Repräsentanten
der U. S. A.

DEPARTMENT OF STATE
Division of Language Services

LS No. M/R-II

TRANSLATOR'S SUMMARY OF COMMUNICATION

Language: German

Date of Communication: August 19, 1961

Addressed to: The Vice President

Name and address of writer: Hans Marschal,
Former President of the Provincial
Parliament of Saxony
Radebeul bei Dresden
German Democratic Republic

Substance of writer's statement:

The writer hopes that the Vice President convinced himself after visiting Berlin, that East Germany made use only of it's right and in no way affected the lives of the people of West Berlin. He insists that all questions pertaining to the Berlin problem must be solved through negotiations.

037 Te' amm

Deutsche Bundespost Berlin

D 2737 DRESDEN F AUS RADEBEUL 158/156 19 1855 SEITE 1/50

Aufgenommen
 Tag Monar Jahr Zeit
 10 VIII 61 22-- 31
 durch
 102
 HTA-3 FA 1 Berlin

= D = AN DEN
 VIZEPRAESIDENTEN DER USA
 HERRN JOHNSON UEBER DIE USA
 BOTSCHAFT IN BERLINWEST =

Übermittelt
 Tag Zeit
 an durch

SPECHTSTR 19, DAKLEM

HERR PRAESIDENT IHR LAND HAT SICH STETS MUTIG GEGEN JEDE
 EINMISCHUNG IN SEINE INNEREN ANGELEGENHEITEN GEWEHRT . SIE
 WERDEN DAHER VOLLES VERSTAENDNIS DAFUER HABEN , DASS UNSER
 STAAT SICH AM 13. AUGUST GEGEN DIE STAENDIG VON WESTBERLIN
 AUSGEHENDEN =

Für dienstliche Rückfragen

825 692 10 000 Blöcke zu je 100 Blatt 10,58

+ C 187. DIN A 5 (Kl. 29 a)

aus

Aufgenommen				Übermittelt	
Tag	Monat	Jahr	Zeit	Tag	Zeit
		10 VIII 61	22-- 31		
von			durch	an durch	
HTA-3					
FA 1 Berlin					

STOERUNGEN DER FRIEDLICHEN ENTWICKLUNG IN DER DDR GESCHUETZT
 HAT DIESE SCHUTZMASSNAHMEN BERUEHREN DIE RECHT DER USA UND
 DEREN ALLIERTEN IN BERLIN NICHT IM GERINGSTEN , UND EBENSO
 WENIG BEHINDERN SIE DAS FRIEDLICHE LEBEN DER WESTBERLINER
 BUERGER ALLE AUF WESTBERLIN BEZUEGLICHEN NOCH ZU KLAEREN
 FRAGEN KOENNEN UND MUESSEN DURCH VERHANDLUNGEN GELOEST WERDEN

Für dienstliche Rückfragen

063

Telegramm

Deutsche Bundespost Berlin

SEITE 3/50 =

aus

Aufgenommen Tag Monat Jahr Zeit 10 VIII 61 20- 31		Übermittelt Tag Zeit	
von HTA-3 durch <i>MA</i>		an durch	
FA 1 Berlin			

ICH HOFFE , DASS IHRE ANWESENHEIT IN BERLIN SIE DAVON
 UEBERZEUGEN WIRD DASS DIE REGIERUNG DER DDR DURCH IHRE
 MASSNAHMEN VOM 13. AUGUST AUSSCHLIESSLICH VON DEM RECHTE
 GEBRAUCH GEMACHT HAT , DASS JEDEM SOUVERAENEN STAAT ZUHFUEHRT
 SEINE GRENZEN VOR STOERENDEN UND FEINDLICHEN EINFLUESSEN ZU
 SICHERN , = RADEBEUL BEI DRESDEN 19. AUGUST 1961 HANS =
 MARSCHALL EHEM VIZEPRAESIDENT DES SAECHSICHEN LANDTAGS +

13. 13 19. 1961 +

+ C 187, DIN A 5 (KI. 29 a)



Telegramm



Dienstvermerke:

Reinhard Schmidt, Wuppertal-E. 3390000 2. 60

C 187 b, DIN C 6 (Kl. 391)
(VI, 2 Anl. 8)

Inliegend Telegramm!

277

1901 AUG 20
07:32
Berlin
West

DEPARTMENT OF STATE
Division of Language Services

M / R II

LS No. _____

TRANSLATOR'S SUMMARY OF COMMUNICATION

Language: German
Date of Communication: August 20, 1961
Addressed to: The Vice President
Name and address of writer: (Mr.) Fritz Rinck LL.D.
Erfurt
East Germany

Substance of writer's statement:

The writer states that the measures taken by East Berlin represent a guarantee for peace and not an interference in the freedom of movement of West Berlin. He appeals to the commitments of the United States to put into effect the Potsdam agreement and grant peace to the German people.

094 Telegramm

Deutsche Bundespost Berlin

2894 ERFURT 96/92 19 2000 SEITE1/50 =

<p>Aufgenommen Tag Monat Jahr Zeit --2 00 von HTA-3 durch 102</p>	<p>USA BOTSCHAFT ZUR WEITERLEITUNG AN DEN VIZEPRAESIDENTEN DER</p>	<p>Übermittelt Tag Zeit an durch</p>
<p>FA 1 Berlin</p>	<p>USA LYNSON JOHNSON BERLIN = SPECHTSTR 19</p>	<p>MS</p>

HERR PRAESIDENT AUDIATUR ET ALTERA PARST STOP
 SCHUTZMASSNAHMEN DER DEUTSCHEN DEMOKRATISCHEN REPUBLIK
 SICHERN DEN FRIEDEN STOP BEDEUTEN KEINEN EINGRIFF IN
 ALLIIERTE BEWEGUNGSFREIHEIT UND FREIHEIT DER WESTBERLINER
 BEVOELKERUNG STOP IN DER HOFFNUNG DASS SIE ALS
 VERANTWORTLICHER STAATSMANN DIE BESONNENE =

Für dienstliche Rückfragen

825 692 10000 Blöcke zu je 100 Blatt 10.58

+ C 187, DIN A 5 (Bl. 29 a)

SEITE 2/42 =

aus

Aufgenommen			
Tag	Monat	Jahr	Zeit
27	VIII	61	2 00
vor		durch	
HTA-3		102	
FA 1 Berlin			

Übermittelt	
Tag	Zeit
an	
durch	

HALTUNG IHRES LANDES FORTSETZEN - UNBEEINFLUSST VON ALLEN
 VERSUCHEN DIE ATMOSPHAERE WESTBERLINS ZU VERGIFTEN -
 APPELLIERE ICH AN DIE VERPFLICHTUNG AUCH IHRES LANDES DIE
 GRUNDSAETZE DES POTSDAMER ABKOMMENS ZU VERWIRKLICHEN UND DEM
 DEUTSCHEN VOLK ENDLICH DEN FRIEDEN ZU GEWAEHREN =
 RECHTSANWALT DR FRITZ RINCK ERFURT +

Für dienstliche Rückfragen



Telegramm



Dienstvermerke:

Reinhard Schmidt, Wuppertal-E. 3390000 2.60

C 187 b, DIN C 6 (Kl. 39f)
(VI, 2 Anl. 8)

Inliegend Telegramm!

1901 AUG 20

08:55

317

DEPARTMENT OF STATE
Division of Language Services

LS No. _____
R-12/

TRANSLATOR'S SUMMARY OF COMMUNICATION

Language: German
Date of Communication: August 19, 1961
Addressed to: The Vice President
Name and address of writer: (Mr.) Karl Oltersdorf
Andreasstrasse 46
Berlin O 17
Germany (East)

Substance of writer's statement:

The Vice President is no doubt aware of the real causes that have led to the present situation in Berlin. The Government of East Germany and Mayor Ebert of East Berlin have repeatedly offered to negotiate on the questions in dispute. But they have met with no response. On the contrary, the West Berliners have intensified their attacks on the economic, social and cultural life of the East Germans to a point where it became intolerable. This dangerous development forced the East German Government to take decisive measures in self-defense. In order to get an objective picture of the situation the Vice President should not seek information from only one side. The fact that the United States Government has thus far been more realistic in its attitude than the over-excited politicians of West Berlin makes the writer hopeful.

Karl Oltersdorf
Berlin O 17
Andreasstraße 46

Berlin, den 19. 8. 1961

An den
Vizepräsidenten der USA
Herrn J o h n s o n
z.Zt. Westberlin
Rathaus Schöneberg

Sehr geehrter Herr Vizepräsident!

Aus dem Rundfunk habe ich erfahren, daß Sie zu einem kurzen Besuch in Westberlin weilen.

Als alter Gewerkschafter, der nahezu vier Jahrzehnte auch der Sozialdemokratischen Partei angehörte, habe ich seit je für die Erhaltung des Friedens gekämpft und dafür auch während der Zeit des Hitlerregimes in Deutschland schwere Opfer gebracht.

Noch weit besser als ich werden Sie selbst die wirklichen Gründe kennen, die zu der Entwicklung der Verhältnisse in Berlin geführt haben. Ich weiß, daß sich unsere Regierung und unser Oberbürgermeister Ebert mit vielen Angeboten zu Verhandlungen über die strittigen Fragen an die Westdeutsche Regierung und den Westberliner Bürgermeister wandten.

Leider blieben alle Bemühungen dieser Art nicht nur ohne Erfolg, im Gegenteil, die Westberliner Störungskräfte steigerten ihre Angriffe gegen unser wirtschaftliches, soziales und kulturelles Leben bis zur Unerträglichkeit.

Diese gefährvolle Entwicklung, nicht nur für unsere Stadt und unser Leben, sondern auch für den Frieden der Welt zwang unsere Regierung in verantwortungsvoller Anwendung unseres Selbstbestimmungsrechts zu entscheidenden Schutzmaßnahmen.

Gestatten Sie mir, der Hoffnung Ausdruck zu geben, daß Sie sich im Interesse eines objektiven Bildes über die Lage und deren Ursachen nicht nur einseitig informieren lassen. Grund dazu gibt mir die Tatsache, daß die bisherige Haltung Ihrer Regierung eine wesentliche realistischere war, als die der überhitzten Frontstadtpolitiker.

Da ich annehmen darf, daß Ihr Besuch in Westberlin, ebenso wie mein Brief von dem Willen um die Erhaltung des Friedens beseelt ist, wünsche ich Ihrer Mission besten Erfolg.



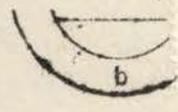
Karl Oltersdorf

~~216~~

1415

Einschreiben-Eilbrief

1415



An den
Vizepräsidenten der USA
Herrn J o h n s o n
z.Zt. Westberlin
Rathaus Schöneberg

Plm-Zehlendorf

*Clay-Allee Nr. 170
Mr. Hemming*

Zim. 1068

Abs. Karl Oltendorf, Berlin. O 17, Andreasstr. 46



A 1 Berlin
E. West
AUG 20
17:23

DEPARTMENT OF STATE
Division of Language Services

LS No. T-39/R-II

TRANSLATOR'S SUMMARY OF COMMUNICATION

Language: German
Date of Communication: Aug. 19, 1961
Addressed to: The Vice President
Name and address of writer: Dr. Froede
Riesa
German Democratic Republic

Substance of writer's statement:

TELEGRAM

Measures taken by the government of the German Democratic Republic are solely for the protection of its citizens and in no way impair the rights of the Allies. The writer hopes that everything that can be settled through negotiation will be settled peacefully and to the satisfaction of everyone.

026 Telegramm

Deutsche Bundespost Berlin

aus 2126 RIESA 20 VIII 61 93/91 19 1830 = -4 46

Tag	Monat	Aufgenommen Jahr	Zeit	Tag	Übermittelt Zeit
		HTA-3			
von		durch		an	durch
		FA 1 Berlin			
			AN DEN VIZEPRAESIDENTEN DER USA JOHNSON USA BOTSCHAFT BERLINWEST =		
			SPECHTSTR 19		115

SEHR GEEHRTER HERR PRAESIDENT DIE TATSACHE IHRER ANWESENHEIT
 IN BERLIN MOECHTE ICH NEUTZEN DARAUFINZUWEISEN DASS DIE
 MASSNAHMEN UNSERER REGIERUNG NUR DEM SCHUTZE UNSERER
 BEVOELKERUNG UND UNSERES STAATES DIENEN SOLLEN UND DAS DADURCH
 DIE RECHTE DER ALLIIERTEN IN KEINER WEISE BEEINTRAECHTIGT
 WERDEN AUS DIESEM GRUNDE GEBE ICH MICH DER HOFFNUNG HIN DAS
 AUF EM WEGE VON VERHANDLUNGEN ALLES WAS ZU REGELN IST

825 692 10000 Blöcke zu je 100 Blatt 10.78

+ C 187. DIN A 5 (Bl. 29 a)

067

Telegramm

Deutsche Bundespost Berlin

aus

Aufgenommen
 Tag 2. Monat VIII 67 - 24 47
 HTA-3 durch 1102
 FA 1 Berlin

.....

Übermittelt
 Tag Zeit
 an durch

FRIEDLICH UND BEFRIEDIGEND FUER ALLE GEREGLT WERDEN KANN
 UND WIRD IN VORZUEGLICHER BOCHACHTUNG DR FROEDE EHEMALIGER
 OBERBUERGERMEISTER DER STADT RIESA +

Für dienstliche Rückfragen

924880 11000 Blöcke zu je 100 Blatt 5. 59

+ C 187, DIN A 5 (Kl. 29 a)



Telegramm



Dienstvermerke:

Reinhard Schmidt, Wuppertal-E. 3390000 2.60

C 187 b, DIN C 6 (Kl. 39 f)
(VI, 2 Anl. 8)

Inliegend Telegramm!

1961 AUG 20

07:32

FA1 BERLIN
ALP MEEF



DEPARTMENT OF STATE
Division of Language Services

LS No. T-39/R-II

TRANSLATOR'S SUMMARY OF COMMUNICATION

Language: German
Date of Communication: Aug. 19, 1961
Addressed to: The Vice President
Name and address of writer: Dr. Zieboltz, M.D.
Leipzig
German Democratic Republic

Substance of writer's statement:

TELEGRAM

The writer approves of the measures taken by her government. These measures will not restrict American civilians or American troops in any way. Questions in dispute can only be settled through negotiation. The U.S. has acted calmly in the past and should continue to do so. The writer asks the Vice President to make his influence felt.

Telegramm

Deutsche Bundespost Berlin

aus

0060 LEIPZIG 1106 109 19 2345 =

50

Aufgenommen
Tag 20 Monat Jahr 1 Zeit 97 44

Übermittelt
Tag Zeit

von Z RINZ durch 1

LT = HERRN LYNDON JOHNSON
VIZEPRAESIDENT DER USA
UEBER MILITAERMISSION DER USA
IN WESTBERLIN =

an durch

Amt: Berlin-Zehlendorf

1111TB BERLIN D

ALS BUEGERIN DER DDR MOECHTE ICH IHNEN SAGEN, DASS ICH
AUS HUMANISTISCHEN GRUENDEN HINTER DEN MASSNAHMEN MEINER
REGIERUNG STEHE, DIE DEM VOELKERRECHT ENTSPRECHEN. BISHEN
HABEN DIE USA ERFREULICHERWEISE EINE BESONNENE HALTUNG
EINGENOMMEN, DAS SOLLTE AUCH WEITERHIN DER

Für dienstliche Rückfragen

024 732 13 100 Blöcke zu je 100 Blatt 8.60

+ C 187, DIN A 5 (Kl. 29 a)

0060 LT JOHNSON WESTBERLIN =

aus

100

Aufgenommen				PAGE 2	Übermittelt	
Tag	Monat	Jahr	Zeit		Tag	Zeit
20		67	44			
von					an	
durch					durch	
Z RINZELN						
Amt: Berlin-Zehlendorf						

FALL SEIN. DURCH DIE MASSNAHMEN DER REGIERUNG DER DDR
 WERDEN WEDER BUEGER NOCH DIE TRUPPEN DER USA IN IRGEND EINER
 WEISE EINGESCHRAENKT. ICH BIN DER MEINUNG, DASS NUR DURCH
 VERHANDLUNGEN ALLE STRITTIGEN FRAGEN GELOEST WERDEN KOENNEN.
 WER WIRKLICH DEN FRIEDEN WILL, MUSS DIESEN WEG GEHEN. ALS
 AERZTIN BITTE ICH SIE DAFUER =

Für dienstliche Rückfragen

Telegramm

Deutsche Bundespost Berlin

aus

0060 LT JOHNSON WESTBERLIN =

9

Aufgenommen			
Tag	Monat	Jahr	Zeit
20		87	44

Übermittelt	
Tag	Zeit

von	durch
ZIEBOLTZ	

an	durch

Amt: **Berlin-Zehlendorf**

IHREN EINFLUSS GELTEND ZU MACHEN =

DR. MED. ZIEBOLTZ LEIPZIG +

Für dienstliche Rückfragen

024 732 13100 Blöcke zu je 100 Blatt 8.60

+ C 187, DIN A 5 (Kl. 29 a)



Brieftelegramm



Übermittelt als Telegramm, zugestellt als Brief

Arnulf

C 187 E, DIN C6 (KL.V1D)
(VI, 2 Anl. 8b)

Inliegend Brieftelegramm!

1901 JUL 20
08:56

FAH
D...

314

DEPARTMENT OF STATE
Division of Language Services

M / R-II
LS No. _____

TRANSLATOR'S SUMMARY OF COMMUNICATION

Language: German
Date of Communication: August 20, 1961
Addressed to: The Vice President
Name and address of writer: (Professor) Jub Huehner MD.
Dresden
East Germany

Substance of writer's statement:

The writer thinks that the closing of the border between East and West Berlin can be attributed partly to the constant loss of skilled labor. He urges the Vice President to convince the President that the Berlin problem can be solved through negotiation for which all of humanity would be grateful.

Telegramm

Deutsche Bundespost

0067 DRESDEN 180/178 19 1840 =

PAGE 1/50 =

AUS

Datum

Uhrzeit

Datum

Uhrzeit

20 VII 61 07 47

Platz

Empfangen

Namenszeichen

135

HERRN VIZEPRAESIDENTEN

DER USA JOHNSON

Z ZT USA BOTSCHAFT

BERLINWEST =

Platz

Gesendet

Namenszeichen

Amt:

Berlin-Zehlendorf

Empfangen von

1111TA BERLIN D

Leitvermerk:

SEHR GEEHRTER HERR PRAESIDENT WENN SIE HEUTE IM AUFTRAG
DES PRAESIDENTEN KENNEDY DIE VERHAELTNISSE IN WESTBERLIN
STUDIEREN SO DARF ICH IHNEN VERSICHERN DASS DIE SPERRUNG
DER BISHER FREIEN GRENZUEBERGAENGE ZWISCHEN DEN BEIDEN
DEUTSCHEN STAATEN IN BERLIN EINE MASSNAHME IST DIE =

Dienstliche Rückfragen

124 679 12 000 Blöcke x 100 2. 61

+ C 187, DIN A 5
(VI, 2 Anl. 4)

aus PAGE 2150 V I ZE PRAESIDENT JOHNSON DER USA WESTBERLIN =

20 VII 61 Empfangen 47
Platz Namenszeichen

135

Gesendet
Platz Namenszeichen

Amt: Berlin-Zehlendorf

Empfangen von

Leitvermerk:

DURCH DIE JAHELANG VON WESTBERLIN AUS BETRIEBENE
EINSCHLEUSUNG VON ABWERBEN FUER FACHARBEITER UND
INTELLIGENZ MIT DER AUSGESPROCHENEN ABSICHT DER
UNTERHOEHLUNG UND SCHAEDIGUNG DER DDR ABSOLUT NOTWENDIG
WAR. AUCH MUSSTE DAS IM GROSSEN UMFANGE BETRIEBENE
GRENZGAENGERTUM VON ARBEITNEHMERN DIE IN DER DDR WOHNEN
ABER IHREN LOHN IN WESTBERLIN VERDIENEN UND DURCH =

Dienstliche Rückfragen

124 679 12 000 Blöcke x 100 2. 61

+ C 187, DIN A 5
(VI, 2 Anl. 4)

49
Telegramm

Deutsche Bundespost

aus PAGE 3/50 VIZEPRAESIDENT JOHNSON DER USA WESTBERLIN =

Datum

Uhrzeit

20 VII 61 07 47

Empfangen

Platz

Namenszeichen

195

Amt: **Berlin-Zehlendorf**

Empfangen von

Gesendet

Platz

Namenszeichen

Leitvermerk:

DEN SCHWINDELKURS DER WESTMARK VERVIERFACHEN KONNTEN BESEITIGT WERDEN, FRIEDLICHE BUERGER WESTBERLINS KOENNEN AUCH JETZT ZU UNS KOMMEN ABER DEN DIVERSANTEN MUSST IM INTERESSE UNSERER FRIEDLICHEN ARBEIT DER WEG IN DIE DDR VERSCHLOSSEN WERDEN, ICH BITTE SIE SEHR GEEHRTER HERR PRAESIDENT DAFUER EINTRETEN ZU WOLLEN DASS DIESER ANORMALE UND MIT

Dienstliche Rückfragen

124 679 12 000 Blöcke x 100 2. 61

+ C 187, DIN A 5
(VI, 2 Anl. 4)

29

Telegramm

Deutsche Bundespost

aus PAGE 3/28 VIZEPRAESIDENT JOHNSON DER USA WESTBERLIN =

Datum Uhrzeit

Datum Uhrzeit

Empfangen

Gesendet

Platz 47 Namenszeichen

Platz Namenszeichen

20 VII 61

195

Amt: **Berlin-Zehlendorf**

Leitvermerk:

Empfangen von

BLNZEHL

HERRN KENNEDY ZU SPRECHEN HOECHST AERGERLICHE ZUSTAND
 NUR DURCH VERHANDLUNGEN BESEITIGT WERDEN MOECHTE SIE
 WERDEN SICH DADURCH DEN DANK DER GANZEN FRIEDLIEBENDEN
 MENSCHHEIT ERWERBEN = PROFESSOR DR MED JUB HUEBNER +

Dienstliche Rückfragen

⊕ 124 679 12 000 Blöcke x 100 2. 61

+ C 187, DIN A 5 (VI, 2 Anl. 4)



Telegramm



29

Dienstvermerke: *Nicht angeknüpft 19.8.61 23⁴⁰ Gmth*

Reinhardt Schmidt, Wuppertal-E. 3386000 1. 61

C 187b, DIN C 6 (KL 304)
(VL 2 Anl. 8)

Inliegend Telegramm!